TRANS:
Hinhnhannhaymua

EDIT:
[MA]


CHAPTER 124
TẠM BIỆT
STORY:
HOTTA YUMI
MANGA:
OBATA TAKESHI
SUPERVISION:
UMEZAWA YUKARI 4-DAN
(NIHON-KIIN)
ヒカルの碁
GO!


HIKARU
SHINDO


ANH XIN LỖI, HIKARU
VÌ SẼ SỚM PHẢI BIẾN MẤT


TÁCH
HƯM
....
CẬU ĐANG NGỦ HẢ? XIN LỖI VÌ ĐÃ BẬT ĐÈN NHÉ.

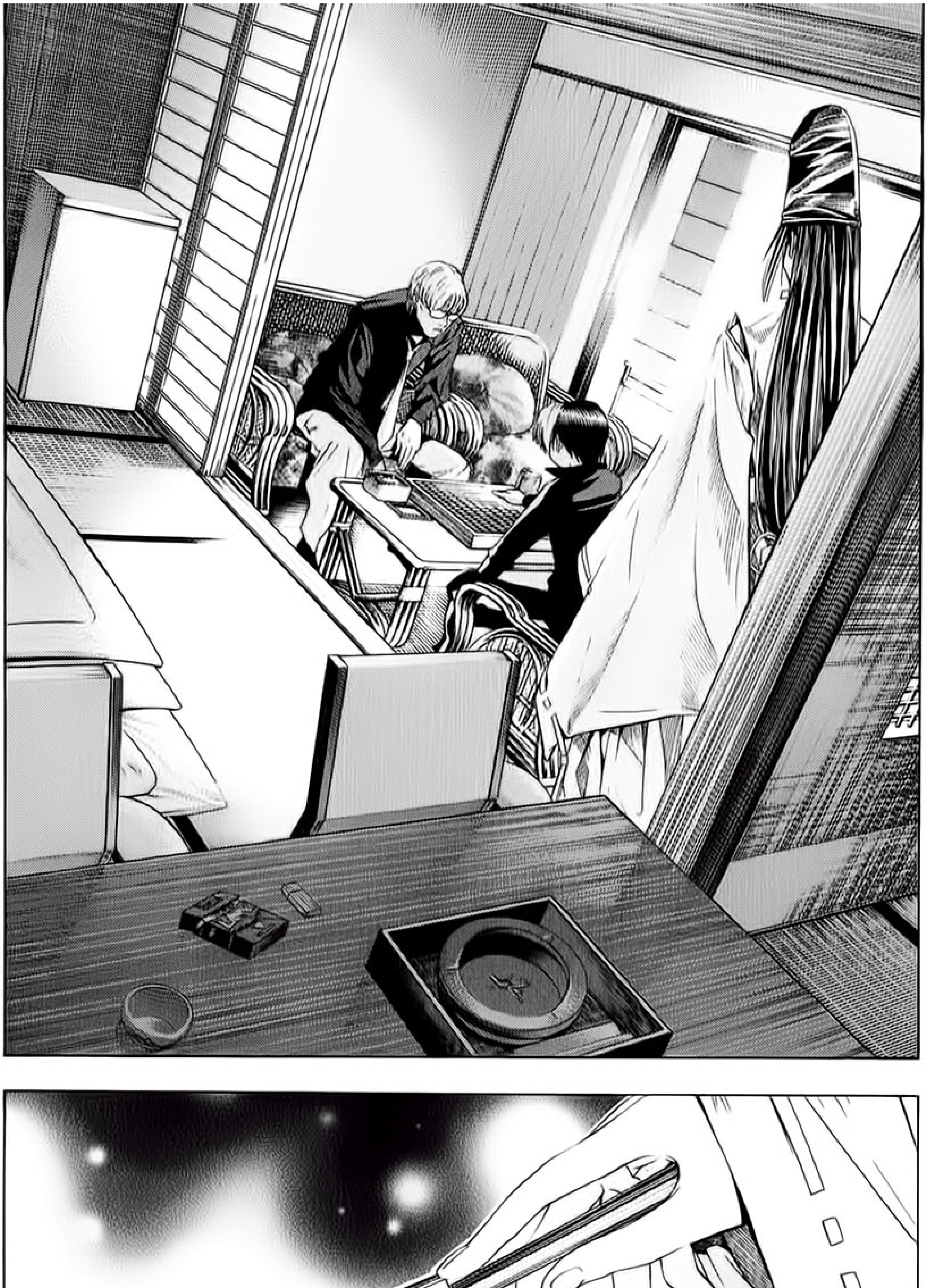
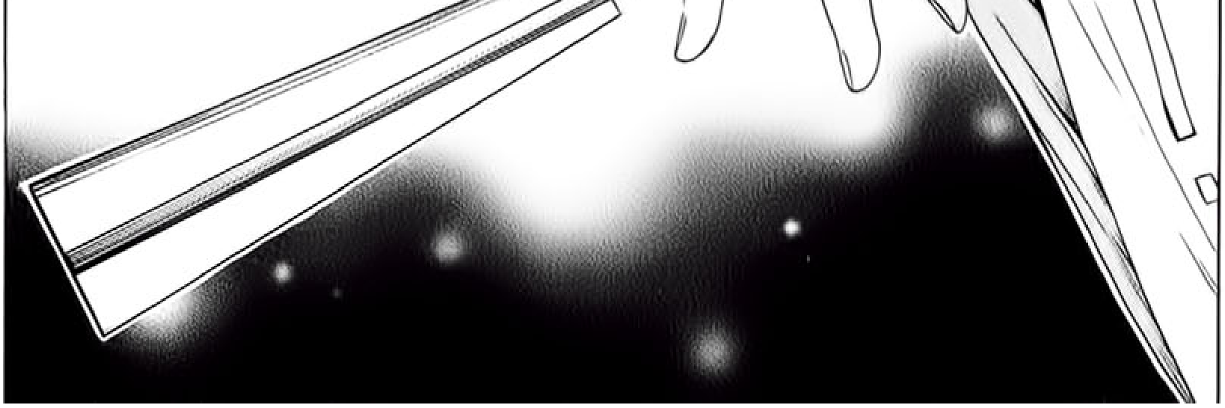

CÓ GÌ ĐÂU MÀ ....
NHƯNG SÁNG SỚM MAI TÔI CÓ BUỔI GIẢNG CỜ, NÊN NGỦ TRƯỚC ĐÂY...
カチ
カチ
sfx: tạch
Ở CẠNH CỬA SỔ THÌ KHÔNG CẦN ĐÈN CŨNG ĐỦ SÁNG RỒI NHỈ.
NGỒI ĐI.
TÁCH
ANH ĐỊNH UỐNG NỮA Ạ?


TÔI SAY SẴN RỒI NÊN CŨNG CHẲNG SAO. XIN LỖI NHƯNG CHẮC TÔI CHƠI KHÔNG ĐƯỢC TỐT ĐÂU.
NẾU VẬY CŨNG CHẲNG CÓ GÌ NGẠC NHIÊN NẾU EM DỄ DÀNG THẮNG ANH NHỈ?
NÀY, CẬU NGHIÊM TÚC ĐẤY ÀH? THẾ THÌ ĐỢI ĐẾN MẤY TRẬN ĐẤU CHÍNH THỨC ẤY.
TÔI ĐÁNH GIÁ CAO CẬU ĐẤY.
GIÁO SƯ KUWABARA VÀ TÔI CÓ LẦN ĐÃ CÁ CƯỢC CHO TRẬN ĐẤU CỦA CẬU Ở GIẢI TÂN KÌ THỦ, LÀ CẬU SẼ THẮNG HAY THUA.
GIÁO SƯ KUWABARA THÌ CƯỢC CHO CẬU, CÒN TÔI THÌ CƯỢC CHO THẦY TOUYA.
NHƯNG THÀNH THẬT MÀ NÓI, TÔI CŨNG MUỐN CƯỢC CHO CẬU.


LỜI NÓI CỦA NGƯỜI SAY HÌNH NHƯ KHÔNG ĐÁNG TIN CHO LẮM.
NHÓC CON
PHẢI, LẦN ĐẦU TIÊN TÔI SAY NHƯ THẾ NÀY ĐẤY.
CỨ NHƯ LÀ, CUỐI CÙNG DANH HIỆU THẬP ĐẲNG CŨNG THUỘC VỀ TÔI.
YEBISU
……
TÔI THỰC SỰ RẤT SỐC KHI NGHE TIN THẦY TOUYA RÚT KHỎI LÀNG CỜ.
TÔI ĐÃ ĐẠT ĐƯỢC DANH HIỆU THẬP ĐẲNG, NHƯNG CHỈ KHI NÀO BẢO VỆ ĐƯỢC NÓ VÀO NĂM TỚI THÌ DƯ LUẬN MỚI CÔNG NHẬN TÔI.
TRẬN ĐẤU THỰC SỰ GIỜ MỚI BẮT ĐẦU.


THÁNG NÀY TÔI PHẢI ĐẤU TRẬN CUỐI ĐỂ QUYẾT ĐỊNH NGƯỜI THÁCH ĐẤU DANH HIỆU KÌ SINH.
NẾU THẮNG, THÌ TÔI SẼ BƯỚC VÀO VÒNG 5 CỦA THÁNG TỚI.
GIẢI KÌ NHÂN HÈ NÀY CŨNG SẼ GAY GO LẮM ĐÂY.
CẬU CỨ CHỜ XEM, TÔI SẼ ĐÁNH BẠI TẤT CẢ ĐỂ CHIẾM NGÔI VỊ CAO NHẤT.
グイ
cạch
SHINDO, TRƯỚC ĐÂY TÔI ĐÃ TỪNG YÊU CẦU CẬU NHƯNG...
hic
HÃY ĐỂ TÔI ĐẤU VỚI SAI!


NHƯNG GIỜ TIÊN SINH ĐÀNH ĐẤU VỚI EM VẬY.
kịch
HEH
THÌ PHẢI VẬY THÔI.
lạch cạch
lạch cạch
....16, CẬU ĐI TRƯỚC ĐẤY.
XIN CHỈ GIÁO.
ừm




...EM THẮNG RỒI, TRẬN ĐẤU KẾT THÚC.
....
SFX: roạt
....



... CH...
CHỜ ĐÃ...
ジャッ
ジャッ
NƯỚC ĐI ĐƠN GIẢN VẬY MÀ TIÊN SINH CŨNG ĐI NHẦM.
ZZ ...
ジャラ
ZZZ ...
ANH SAY LẮM RỒI.
ĐỪNG ĐỂ Ý ĐẾN SAI LẦM CỦA TÔI.
QUAN TRỌNG HƠN LÀ ...CẬU .....
NƯỚC ĐI BÊN GÓC PHẢI ...CÁCH ĐẶT QUÂN Ở ĐÓ ....
NƯỚC TẤN CÔNG QUAN TRỌNG VẬY MÀ...


NHƯNG ...CUỐI CÙNG... TÔI ĐÃ CHƠI RẤT TỆ...
...VÀ BỊ ĐÁNH BẠI HOÀN TOÀN.
EM NGHĨ ANH UỐNG QUÁ NHIỀU RỒI ĐẤY.
ガシャ
ĐỂ ÔNG ẤY ĐẤU VỚI SAI THẾ NÀY THẬT VÔ NGHĨA.
TUY NHIÊN NẾU ỔNG NHẬN RA LÀ ĐANG ĐẤU VỚI SAI THÌ CÀNG RẮC RỐI HƠN.
NHƯNG ĐÃ SAY THẾ NÀY THÌ CHẮC CŨNG KHÔNG CÓ GÌ PHẢI LO.
CHÚC NGỦ NGON.
NHƯNG
DÙ GÌ THÌ CŨNG TIẾC CHO ỔNG.
スッ..
NHỮNG NƯỚC ĐI NHƯ VẬY ....
PHẢI... CỨ NHƯ LÀ...


OÁI
...MÌNH ĐANG ĐẤU VỚI SAI VẬY....
HEH... ĐÚNG LÀ XUẨN NGỐC.
MÌNH SAY THẬT RỒI.
PHÙ
HEHE
MONG LÀ TIÊN SINH HÀI LÒNG ĐƯỢC MỘT CHÚT.
SÁNG MAI MÌNH SẼ VỀ NHÀ SỚM TRƯỚC KHI CHẠM MẶT ÔNG ẤY.

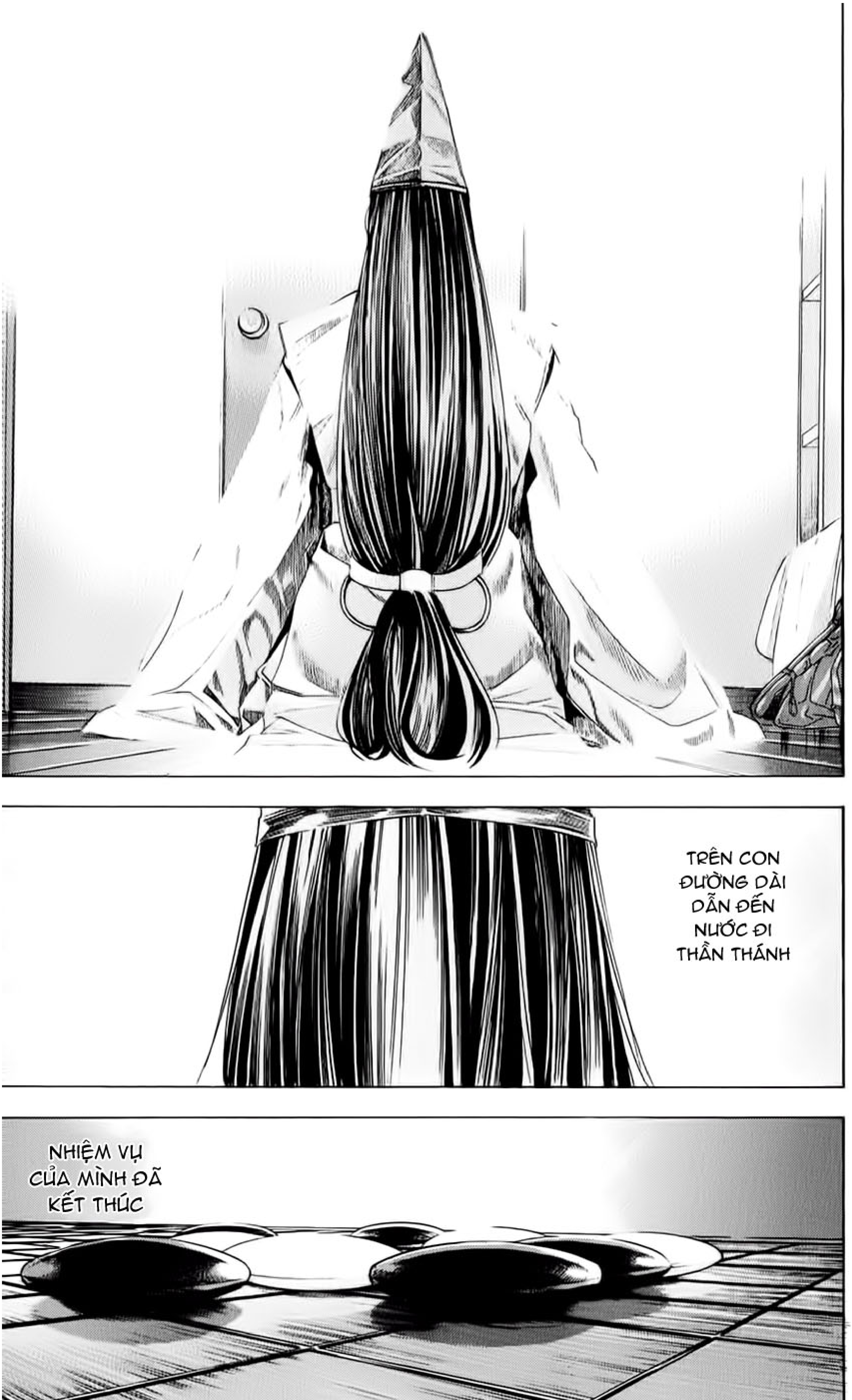

日本棋院 囲碁ゼミナール
CHÀO BUỔI SÁNG OGATA TIÊN SINH.
SHINDO ĐÂU RỒI !?
CẬU ẤY ĐÃ RỜI KHỎI TỪ SỚM RỒI Ạ. CẬU ẤY BẢO LÀ Ở ĐÂY KHÔNG CÒN VIỆC GÌ CHO CẬU ẤY NỮA.
TÔI NGHE NÓI HÔM QUA TIÊN SINH ĐÃ UỐNG RẤT NHIỀU. CHÚNG TÔI CÓ THUỐC CHỐNG ĐAU ĐẦU ĐẤY.
OÁP!! NGỦ TRÊN TÀU ĐÃ ĐỜI RỒI MÀ VẪN CÒN THẤY MỆT.


CON VỀ RỒI Ạ!
OH, HIKARU! VỀ SỚM THẾ CON!
ÔI TRỜI, MỆT QUÁ!
AHH
ガラ ガラ
HIKARU, CHÚNG TA CHƠI 1 VÁN ĐI.
SAO CƠ!? NHƯNG EM MỆT LẮM...


HAIZZ! THỈNH THOẢNG ANH CŨNG PHẢI LO LẮNG CHO EM CHỨ.
HẾT VÁN NÀY LÀ EM ĐI NGỦ ĐẤY.
cộp
kịch
ANH NGỒI ĐI.
ガシャ
ĐÓ
CẠCH


CẠCH
HƠƠ
CẠCH
NẾU TORA-JIRO TỒN TẠI VÌ MÌNH
140 NĂM TRƯỚC
TORAJIRO ĐÃ CHO MÌNH MƯỢN THÂN XÁC CỦA CẬU ẤY...
THÌ MÌNH TỒN TẠI VÌ HIKARU

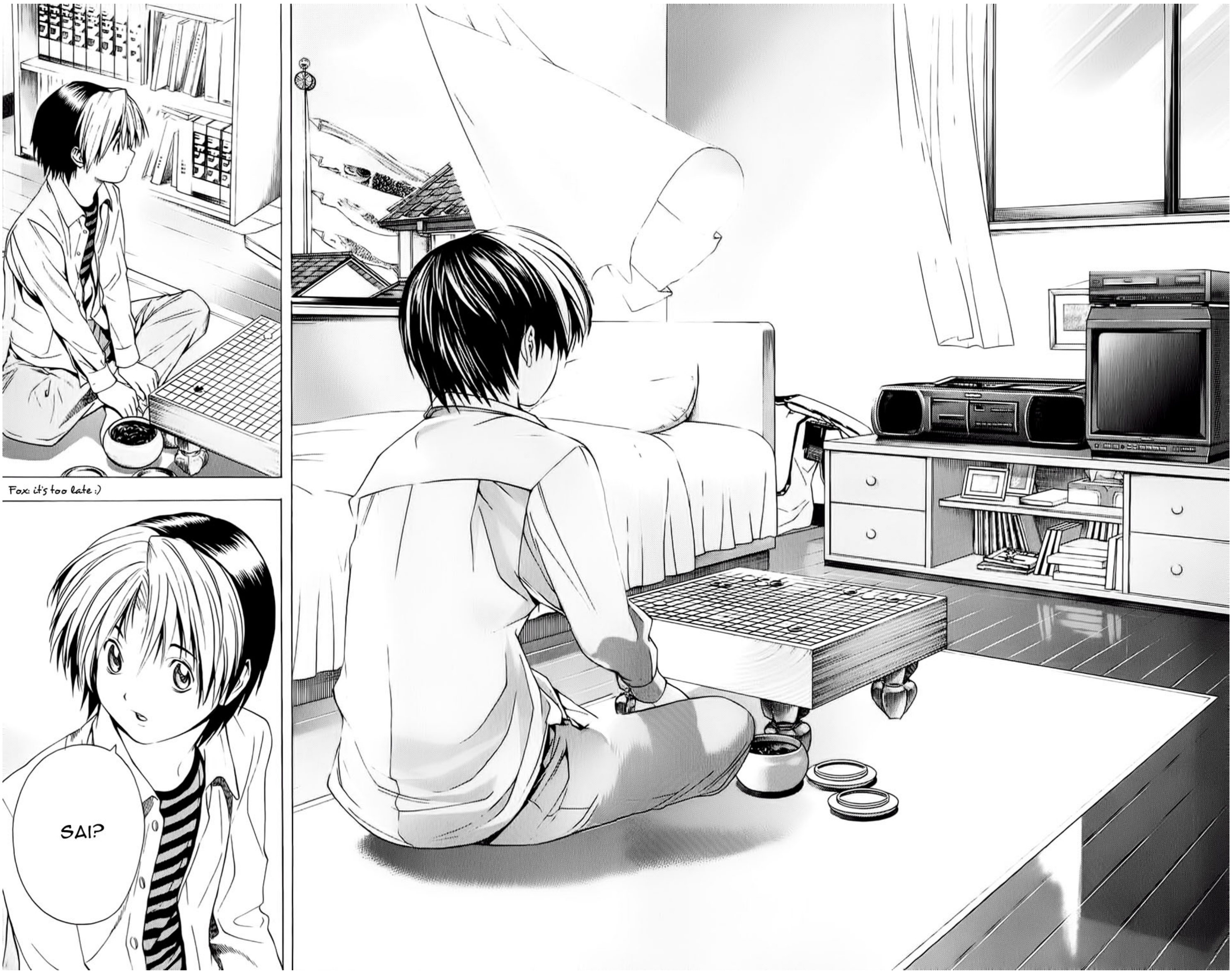

VÀ HIKARU ...
...CŨNG SẼ TỒN TẠI VÌ AI ĐÓ
RỒI NGƯỜI ĐÓ, CŨNG SẼ...
VÌ MỘT NGƯỜI KHÁC NỮA
1000 NĂM, 2000 NĂM
VÒNG QUAY VẪN CỨ TIẾP DIỄN



TRÊN CON ĐƯỜNG DÀI DẪN ĐẾN NƯỚC ĐI THẦN THÁNH
NHIỆM VỤ CỦA MÌNH ĐÃ KẾT THÚC


ÀH PHẢI, HIKARU
HIKARU
NÀY, HIKARU!
NÀY?
EM CÓ NGHE THẤY ANH KHÔNG !?
HIKARU
ANH...


TỚI LƯỢT ANH KÌA.
OÁP
HỬH?
EM NÓI TỚI LƯỢT ANH RỒI ĐẤY.
SAI!


Fox: it's too late :)
SAI?